



REPUBBLICA DI SAN MARINO

DECRETO CONSILIARE 20 settembre 2011 n.141

**Noi Capitani Reggenti
la Serenissima Repubblica di San Marino**

*Visto il combinato disposto dell'articolo 5, comma 3, della Legge Costituzionale n.185/2005 e dell'articolo 11, comma 2, della Legge Qualificata n. 186/2005;
Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n.7 del 13 settembre 2011;
Valendo Ci delle Nostre Facoltà;
Promulghiamo e mandiamo a pubblicare:*

**RATIFICA DELL'ACCORDO TRA LA REPUBBLICA DI SAN MARINO E IL REGNO DI
CAMBOGIA SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE,
FIRMATO A NEW YORK IL 12 APRILE 2011**

Articolo Unico

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo tra la Repubblica di San Marino e il Regno di Cambogia sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche, firmato a New York il 12 aprile 2011 (Allegato A), a decorrere dalla sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'Accordo medesimo.

Dato dalla Nostra Residenza, addì 20 settembre 2011/1711 d.F.R.

I CAPITANI REGGENTI
Maria Luisa Berti – Filippo Tamagnini

**IL SEGRETARIO DI STATO
PER GLI AFFARI INTERNI**
Valeria Ciavatta

ACCORDO
TRA
LA REPUBBLICA DI SAN MARINO
E
IL REGNO DI CAMBOGIA

SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE

LA REPUBBLICA DI SAN MARINO
E
IL REGNO DI CAMBOGIA

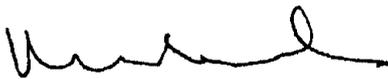
desiderosi di rafforzare gli amichevoli rapporti esistenti tra i rispettivi Governi e popoli, e di promuovere ed intensificare la cooperazione in campo politico, economico, sociale e culturale, secondo i principi della cooperazione internazionale sanciti dalla Carta delle Nazioni Unite,

hanno deciso di stabilire relazioni diplomatiche conformemente alla Convenzione di Vienna sulle Relazioni Diplomatiche del 18 aprile 1961 a livello di Ambasciatori, anche non residenti.

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della notifica da parte della Repubblica di San Marino del completamento della procedura interna, necessaria per la sua entrata in vigore.

Fatto a New York, il 12 aprile 2011, in duplice copia, nelle lingue inglese, italiana e khmer, tutti i testi facenti ugualmente fede.

Per la Repubblica di San Marino



S.E. Daniele D. Bodini
Ambasciatore

Rappresentante Permanente
presso le Nazioni Unite

Per il Regno di Cambogia



S.E. Sea Kosal
Ambasciatore

Rappresentante Permanente
presso le Nazioni Unite

**AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF SAN MARINO
AND
THE KINGDOM OF CAMBODIA**

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS

THE REPUBLIC OF SAN MARINO
AND
THE KINGDOM OF CAMBODIA

desirous of strengthening the existing friendly relations between their Governments and peoples, and promoting and intensifying their co-operation, in the political, economic, social and cultural fields in accordance with the principles of international co-operation as reflected in the United Nations Charter,

have decided to establish diplomatic relations on the basis of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 at the ambassadorial level, also non-resident.

This Agreement shall come into force upon the date of the notification by the Republic of San Marino of the completion of its internal procedure necessary for its entry into force.

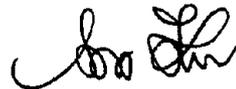
Done in New York, on April 12th, 2011, in duplicate, in the English, Italian and Khmer languages, all texts being equally authentic.

For the Republic of San Marino



H.E. Mr. Daniele D. Bodini
Ambassador
Permanent Representative to the
United Nations

For the Kingdom of Cambodia



H.E. Dr. Sea Kosal
Ambassador
Permanent Representative to the
United Nations